



**RESEAU INTERNATIONAL DES ORGANISMES DE BASSIN  
INTERNATIONAL NETWORK OF BASIN ORGANIZATIONS  
RED INTERNACIONAL DE ORGANISMOS DE CUENCA**

**« LA CARTA DE LA RIOCI »  
N° 21 / 2012  
RESPUESTA ANTES DEL 15/09/2012**

**PARÍS, 9 DE JULIO DE 2012**

Estimada Señora, Estimado Señor, Estimados Amigos,

Desde hace 18 años, ha recibido regularmente la **“Carta de la RIOCI”** que está difundida en más de 25.000 ejemplares en todo el mundo, en los idiomas francés, inglés, español y ruso.

Esta carta es un gran éxito y muestra la riqueza de las experiencias e informaciones que disponen los 185 organismos miembros y observadores de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCI) en más de 68 países y su capacidad de movilización para redactar artículos que contribuyen a la realización de nuestro proyecto colectivo: **“la gestión integrada de los recursos hídricos por cuenca”**.

Muchas instituciones en el mundo, interesadas en nuestras acciones, nos la piden.

En base a esta constatación, debemos lanzar la redacción del 21º número de **“La carta de la RIOCI” en 2012**.

Como la precedente, esta nueva **“Carta de la RIOCI”** sólo podrá ver la luz si el conjunto de los organismos miembros y observadores contribuyan directamente en la redacción de los artículos que desean que se publiquen en la misma, aceptando plegarse a diversas reglas comunes para facilitar la edición y la traducción.

**La carta está también abierta a cualquier organización que aplica o sostiene la gestión integrada por cuenca en el mundo.**

Esta es la razón por la que le envío en forma de una nota anexa las recomendaciones a seguir para la redacción de los artículos.

Le recuerdo en particular que cada artículo tiene que ser corto sin exceder **2.500 caracteres (espacios incluidos) o una página en Word - Arial 11**.

.../...

**SECRETARÍA TÉCNICA PERMANENTE**  
21, rue de Madrid - 75008 PARÍS (FRANCIA)  
Tel. + 33.1.44.90.88.60 - Fax +33.1.40.08.01.45 - E.mail : [rioc2@wanadoo.fr](mailto:rioc2@wanadoo.fr)

**Web : <http://www.rioc.org>**

Le agradezco tenga la amabilidad de enviar a la Secretaría Técnica Permanente - OI Agua en París sus proyectos de artículos, así como su traducción (francés, español e inglés), **SOLO por E-mail ([rioc2@wanadoo.fr](mailto:rioc2@wanadoo.fr))**.

También le agradezco adjuntar fotografías muy contrastadas, logo, mapas y gráficos comprensibles como ilustraciones en color **solamente en versión electrónica (formato jpg – alta resolución – tamaño más grande que 700 K)**.

**Estoy obligada, para cumplir con los plazos de edición, establecer al 15 DE SEPTIEMBRE DE 2012 a más tardar la fecha límite de recepción de sus proyectos de artículos por la Secretaría, a fin de permitir la difusión de esta próxima carta a finales del año 2012.**

Estoy a su disposición para todas informaciones útiles:

E-mail: [prensa-riob@wanadoo.fr](mailto:prensa-riob@wanadoo.fr)

**Le agradezco que cumpla con este plazo.**

Contando con su contribución activa al proyecto de esta próxima “**Carta de la RIOC**”, aprovecho la oportunidad para expresarle mis más respetuosos y cordiales saludos.

Muy atentamente.

Adj.: - Anexo  
- Modelo

**Christiane RUNEL,**  
*Directora de la publicación de la « Carta de la RIOC »*

**RED INTERNACIONAL DE ORGANISMOS DE CUENCA**  
**"LA CARTA DE LA RIOC"**  
**- N° 21 / 2012 -**

**RESPUESTA ANTES  
DEL 15/09/2012**

**- ANEXO -**

**La especificidad de la Red Internacional de Organismos de Cuenca es organizar entre sus miembros una cooperación e intercambios sobre temas institucionales y económicos.**

Es prioritario establecer los medios de un intercambio directo de experiencias e informaciones entre los organismos interesados y directamente implicados en la implementación de la gestión del agua en las cuencas de los ríos, lagos y acuíferos, especialmente en los temas siguientes:

- ⇒ la participación de los usuarios del agua, los Comités de Cuenca, la consulta pública,
- ⇒ las leyes y los reglamentos sobre la gestión de los recursos hídricos en los países,
- ⇒ los acuerdos, convenios y las relaciones internacionales sobre la gestión integral de los recursos hídricos, en particular en lo que concierne a las cuencas transfronterizas,
- ⇒ los estatutos, las misiones y los recursos financieros de los organismos de cuenca,
- ⇒ las normas, los estándares, las referencias,
- ⇒ los sistemas integrados de información y de monitoreo y las bases de datos,
- ⇒ la financiación del agua y la aplicación del principio "usuarios-contaminadores-pagadores" y la adaptación a los efectos del cambio climático,
- ⇒ la planificación y los planes plurianuales de acción,
- ⇒ el conjunto de los documentos escritos y vídeo publicados por los organismos de cuenca, las nuevas páginas Web interesantes,
- ⇒ los eventos y acontecimientos organizados sobre el tema de la gestión del agua por cuenca,
- ⇒ los cursos, cursillos y seminarios de capacitación, etc.,
- ⇒ los proyectos iniciados en el marco del «Plan de Acción de la RIOC», por nuestras Redes Regionales o por las coordinaciones regionales del "GWP",
- ⇒ los proyectos comunes con grandes organizaciones multilaterales ("WWAP", "HELP", "PCCP", "OMM", "UNESCO", "FAO", "CEPE ONU", "OAS", "GWP", "CME", "TWINBASIN", "IWRM-NET", "WFD-Community", "SEMISA", "SADIAGua" y los Foros Mundiales del Agua).

.../...

La cooperación científica y tecnológica atañe más bien a **otros** organismos o redes internacionales ya existentes, tales como el P.H.I., etc.

Además de nuestra página Web: [www.rioc.org](http://www.rioc.org) , la “**Carta de la RIOC**” es el útil privilegiado de comunicación.

La misma carta se publicará en los idiomas francés, español, inglés y ruso.

**La publicación de una 21ª carta se ha previsto a finales del 4º trimestre de 2012.**

Para ello, **los organismos miembros u observadores deben enviar sus artículos a la Secretaría de la RIOC – OIAgua - París, antes del 15 DE SEPTIEMBRE DE 2012, plazo obligatorio:**

- \* Una sola página dactilografiada en Word Arial 11 como máximo – **2.500 caracteres (espacios incluidos)** - para cada información breve,
- \* Con fotografías contrastadas/gráficos o mapas en color (**formato jpg – alta resolución – tamaño más grande que 700 K**),
- \* Con traducción en los tres idiomas oficiales de la Red: francés, español, inglés,
- \* Según el modelo adjunto (fuente) y el estándar informático (WORD en PC o MAC) **SÓLO** por e-mail.

**Ningún texto en papel podrá ser considerado ya que sea enviado por fax o correo (e-mail solamente).**

La carta comunicará también a los miembros de los informes de las reuniones del Comité de Enlace y de los acontecimientos y proyectos organizados por la RIOC y sus Redes Regionales o que asocian a la RIOC, y por supuesto de la próxima Asamblea General Mundial de la RIOC en Brasil en 2013.

La Secretaría pide a los organismos miembros que le precisen el número de ejemplares que desean disponer en cada uno de los tres idiomas.

**E-mail: [rioc2@wanadoo.fr](mailto:rioc2@wanadoo.fr)**

